

*The illustrations are of the 100 size.

- Please read these instructions before use, and keep for future reference.
- The illustrations used in this instruction manual may differ from the actual product you have purchased.

Important Safeguards Be sure to follow the instructions.

These WARNINGS and CAUTIONS are intended to prevent property damage or personal injury to you and others.

WARNING Indicates risk of serious injury or death.	CAUTION Indicates risk of injury or property damage if mishandled.
Prohibited or required actions are indicated as follows: Indicates a prohibited operation.	! Indicates a requirement or instruction that must be followed.

WARNING

- Never fill with hot beverages.

! Never allow infants or small children to play with the product.

CAUTION

- Do not attach parts other than those specifically designed for this product.
- Do not disassemble the Main Body or Lid.
- Do not shake the product forcefully.
- Do not use if water enters the Vacuum Layer.
- Do not bite the Sip Area.
- Do not fill the product with the Lid attached, as it may overflow.
- Avoid the following, as dropping the product is dangerous.
- Do not use this product for any purpose other than storing and keeping beverages cold.
- This product is designed to be drunk directly, so the beverage may splash if it is used for pouring.
- Do not place near heat sources such as gas stoves, ovens, and heaters, as doing so may cause burns or product malfunction.
- Do not heat in a microwave, as doing so may cause sparks.

- Do not place near open flames (from gas stoves, etc.), on top of electric heaters, or IH cooking devices, as doing so may cause a fire or malfunction.
- Avoid dropping or hitting against hard surfaces.
- Do not drink out of the product while driving.
- Never fill the product with the following:
 - Dry ice or carbonated drinks
 - Liquids high in sodium such as soup or Kobu-cha
 - Dairy products or fruit juice
 - Fruit pulp or tea leaves
- When holding the product by the Handle to carry it:
 - Do not swing the product around by the Handle.
 - Do not let the Lid turn in the open direction.
 - Do not hang by the Handle using items such as clips or strings.
- Do not scratch or rub the design on the outside of the Main Body strongly using fingernails or hard objects, as this may cause the design to come off.
- Do not remove the sticker on the bottom of the Main Body.

Drinking the water that seeps out from the Vacuum Layer may cause illness.

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

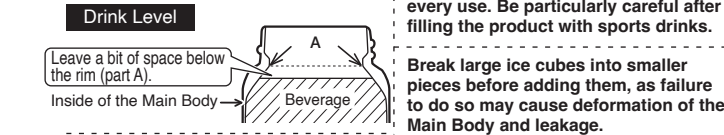
Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

Carrying the product by the Lid Cover and Holding the Bottom Cover and turning the product upside down

! Fill the Main Body only up to the level shown in the illustration.



Always close the Lid securely. Make sure that there is no beverage leakage before using the product.

Consume beverages within the same day. Leaving beverages for a long time may cause them to spoil. This may also cause the beverage to come out, or the Lid to burst.

Thoroughly clean the inside and Mouth of the Main Body, and the Lid after every use. Be particularly careful after filling the product with sports drinks.

Break large ice cubes into smaller pieces before adding them, as failure to do so may cause deformation of the Main Body and leakage.

Place the product vertically when carrying it in a bag to prevent leakage or condensation.

When placing the product in a bag, etc., be careful not to turn the Lid Cover or Lid, as doing so may cause leakage.

Note: The rattling noise that may be heard when the Main Body is shaken comes from the metallic foil used in the vacuum insulation to increase cold retention, and does not indicate a malfunction.

How to Use:

- Follow the instructions for care and wash the product thoroughly before use.
- When you first use the product, there may be a plastic smell. However, this will become less noticeable with use.

How to Remove the Lid

Turn the Lid in the direction of the arrow and remove it from the Main Body.



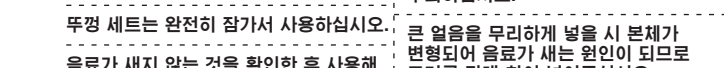
- To ensure that the Lid doesn't unscrew when opening the Lid Cover, the Lid unscrews in the opposite direction as the Lid Cover.

Opening and Closing the Lid Cover

- How to open
- How to close



! 음료의 양은 그림에 표시된 위치까지만 넣어 주십시오.



사용 후 바로 본체 내부, 본체 음용구, 뚜껑 세트를 깨끗이 씻으십시오. 특히 스포츠 음료를 넣어 사용한 경우에는 주의하십시오.

사용 후 바로 본체 내부, 본체 음용구, 뚜껑 세트를 깨끗이 씻으십시오. 특히 스포츠 음료를 넣어 사용한 경우에는 주의하십시오.

큰 얼음을 무리하게 넣을 시 본체가 변형되어 음료가 새는 원인이 되므로 크기를 작게 넣어 주십시오.

가방 등에 제품을 넣을 경우, 음료가 새는 원인이 되므로 캡·뚜껑 세트가 들어가지 않도록 주의하십시오.

※본체를 흔들면 소리가 납니다만 이상이 있는 건 아닙니다. 보냉 효과를 위해 본체 내부에 삽입된 금속막 때문에 나는 소리입니다.

사용법

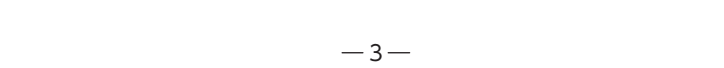
- 사용하기 전에 제품을 관리 방법에 따라 충분히 씻어 내십시오.
- 사용 초기에는 플라스틱 등의 냄새가 날 수 있지만 계속 사용하면 점차 없어집니다.

뚜껑 세트 분리방법

뚜껑 세트를 화살표 방향으로 돌려, 본체에서 분리해 주십시오.



- 캡을 열 때 뚜껑 세트가 함께 돌아갈 가능성이 있으므로, 뚜껑 세트는 캡을 여는 방향과 반대쪽으로 분리되도록 설계되어 있습니다.



How to Take Care of Your Product:

- Clean the product after each use to prevent odors and mold, and to keep the product sanitary.
- Always remove all parts before cleaning.

When Cleaning Your Product:

Please follow these instructions to prevent damage to the product:

- Do not boil.
- Do not clean using paint thinner, polishing powders, abrasive cleansers, scrub brushes (nylon, metal wire, etc.), melamine sponges, the nylon side of an abrasive sponge, or any similar items.
- Do not use bleach as it may damage the product. Zojirushi's designated cleaning detergent SB-ZA01E may be used to clean the interior of the Main Body and the Lid.
- The Main Body is fully washable, but do not soak it in water for an extended period of time.
- Avoid damaging the inside of the Main Body when cleaning.
- If the product is not going to be used for an extended period, wash thoroughly and dry well. Store the product away from high temperatures and humidity.

How to Clean

Hand wash is recommended for extended use.

- Wash using warm water and mild dishwashing liquid with a sponge. Use a small brush or a soft sponge brush with a handle to wash parts that are difficult to wash.
- Rinse, leave to dry so there is no remaining water.
- If streaks, smudges or color transfer caused by rubbing on the coated portion of the Main Body cannot be removed by the above method, try using a soft eraser. If it still cannot be removed, rub using warm water and mild dishwashing liquid with a sponge.

Tea, Coffee, and Other Stubborn Stains (Main Body interior and Lid)

Remove the Lid and use Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01E. (Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.)

Replacing the Lid:

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or their surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Lid may need to be replaced due to time and wear. Please check it about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

관리 방법

- 범새나 때, 곰팡이 발생을 방지하고 오랫동안 청결하게 사용할 수 있도록 주의사항을 지켜 주시고, 사용하신 후에는 반드시 세척해 주십시오.
- 각 부품은 반드시 분리하여 세척해 주십시오.

세척 시 주의사항

제품이 손상되는 원인이 되므로 아래 사항을 반드시 지켜 주십시오.

- 삶지 마십시오.
- 시너, 연마분, 연마제가 함유된 세제, 수세미류(나일론, 금속제 등), 멜라민 스펀지, 스펀지의 나일론 표면 등을 사용하지 마십시오.
- 제품을 손상시키는 원인이 되므로 표백제는 사용하지 마십시오.
- 당사가 지정하는 「스테인리스 보온병용 세정제 SB-ZA01E」는 본체 내부, 뚜껑 세트에 사용할 수 있습니다.
- 본체 내부에 돌림이 생기지 않도록 조심스럽게 씻어 주십시오.
- 장기간 사용 후 돌림이 없을 경우는 충분히 씻어서 건조한 후 고온·다습한 곳을 피해 보관해 주십시오.

세척법

제품을 오래 사용하시려면 손으로 세척하실 것을 권장드립니다.

- 미온수로 희석한 주방용 세제를 스펀지에 묻혀 씻습니다.
 - 세척하기 어려운 부분은 시너 소량 브러시나 손질이 있는 부드러운 스펀지 브러시 등으로 씻어 주십시오.
- 헹구 후 물기가 남지 않도록 건조시킵니다.

● 본체 도장 부분이 스펀지 생김 자극이나 이물질 등이 생기지 않도록 잘 지켜주시고, 물때가 발생할 때는 부드러운 지우개로 지우어 주십시오. 지워지지 않을 경우, 미온수로 희석한 주방용 세제를 스펀지에 묻혀 닦아 주십시오.

부품의 관리

- 시초를 약 10% 넣은 온수를 본체 내부에 담습니다.
- 뚜껑 세트를 끼우지 않은 상태에서 30분~1시간 방치합니다.
- 본체 내부를 잘 씻습니다.

뚜껑 세트를 본체에서 분리시켜 「스테인리스 보온병용 세정제 SB-ZA01E」(별매품)을 사용해 주십시오.

- 뚜껑 세트는 소모품입니다. 1년마다 확인해 주십시오.
- 뚜껑 세트의 수지는 식품 위생 측면을 고려하여 안전한 재료로 제작되었지만, 거칠어지거나 손상된 경우에는 부품을 교체해 주십시오. (유상)

How to Take Care of Your Product: continued

If using a dishwasher:

- Please review the instruction manuals for the dishwasher and detergent before using.
- Do not use a commercial dishwasher or dish dryer.
- Do not drop the Lid or Bottom Cover onto the heating element.
- Doing so may cause fuming or deformation.
- Do not touch the product immediately after washing and drying as it may be hot.
- Do not press the Main Body firmly against the rack.
- Doing so may cause damage or deformation of the Main Body, or the coating, printing, and/or stickers to peel off.
- Do not wash and dry the Lid with the Lid Cover closed.
- Doing so may cause deformation, etc.
- Do not forcefully insert the Lid into the rack or wash and dry the Lid with a heavy object on top of it.
- Doing so may cause deformation, etc.
- Parts of the exterior of the Main Body may become lightened from cleansers or water stains. If this occurs, pour hot water over the discolored portion, and then immediately wipe it with a dry, soft cloth.
- Be careful not to scald yourself.

How to Clean Rust Spots and Water Stains

- Fill the Main Body with hot water with 10% vinegar.
- Leave for 30 minutes to an hour without attaching the Lid.
- Wash the interior thoroughly.

Tea, Coffee, and Other Stubborn Stains (Main Body interior and Lid)

Remove the Lid and use Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01E. (Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.)

Replacing the Lid:

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or their surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Lid may need to be replaced due to time and wear. Please check it about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

관리 방법 이어서

식기 세척기, 식기 건조기를 사용할 경우

- 식기 세척기, 식기 건조기와 세제의 사용설명서를 확인한 후 사용해 주십시오.
- 상업용 식기 세척기와 식기 건조기는 사용하지 마십시오.
- 뚜껑 세트·밀커버를 하더 부분에 떨어뜨리지 마십시오.

발연이나 변형 등의 원인이 됩니다.

● 세척·건조 직후에는 고온 상태이므로 골반으로 만지지 마십시오.

● 본체를 바구니에 강하게 갖다 대지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.

● 뚜껑 세트의 캡을 닫은 상태로 세척·건조하지 마십시오.



※ 由于杯蓋組为整体结构, 杯口套、垫圈部分不可取下。

※ 插图为100(1.0L)尺寸保温瓶。

● 使用前请仔细阅读使用说明, 以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

● 所购产品与使用说明上的插图可能会有不符之处。

安全注意事项 请务必遵守

为了防止给使用者或他人带来危害、财产损失, 请务必遵守以下注意事项。

- 将操作有误时造成的各种危险或伤害的程度按以下的划分予以说明。

警告用语 可能会造成死亡或重伤的情况。	注意事项 可能会造成轻伤或物品损害的情况。
-------------------------------	---------------------------------

- 请务必遵守的内容, 按以下的划分予以说明。

不得进行的“禁止”情况。	务必实行的“指示”情况。
--------------	--------------

杯蓋組的拆卸方法

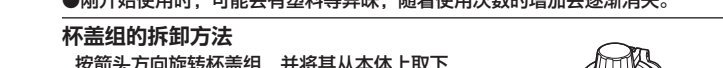
按箭头方向旋转杯蓋組, 并将其从本体上取下



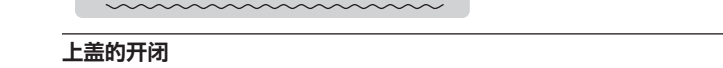
● 打开上盖时为了使杯蓋組不松动, 杯蓋組拆卸方向与上盖打开方向互为相反。

上盖的关闭

● 打开方法



● 盖上方法



● 拧紧上盖, 直到听到咔嚓声为止

清理

- 为防止产生异味、污垢附着和发霉, 一直常保持清洁使用, 请遵守注意事项, 使用后务必清理。
- 请务必拆卸各部件后清理。

清理须知

请注意以下事项, 否则可能会造成产品损坏。

- 请勿煮沸。
- 请勿使用信纳水、去污粉、含研磨材质的洗涤剂、炊帚(尼龙制、金属制等)、塑胶海绵、海绵的尼龙面等清洗。
- 请勿使用漂白剂, 以免损伤本产品。
- 使用本公司指定的「不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E」(另售品)可以清洗本体内部、杯蓋組。
- 可整体清洗本体, 请勿将本体会长时间放置于水中。
- 清洗时请勿破坏本体内部。
- 长时间不使用时, 请充分清洗, 完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。

清理方法

为了能够长期本产品, 推荐用手清洗。

- 请用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗
- 难以清洗的部位请使用市售的小刷子或带手柄的软质海绵刷等清洗。
- 冲洗后请充分晾干, 不留水分

● 使用上述方法也无法除去本体涂层部分因摩擦而产生的条纹状污垢或染色时, 可使用柔软的橡皮擦去此类污垢。无法除去时, 请用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。

警告用语

- 请绝对不要装入热饮
- 请注意不要让婴幼儿玩耍

注意事项

● 不要安装除产品专用部件以外的部件

● 请勿改造、分解和修理产品

● 请勿剧烈摇晃本产品

● 真空层有水时请勿使用

● 请勿用嘴吸杯口套

● 请勿在安装杯蓋組时加入饮料, 以免造成饮料溢出

● 请勿采取以下行为, 一旦掉落会有危险

● 本产品为成品的保冷之用, 请勿用于其他用途

● 本产品是以直接饮用为目的设计的, 倒出饮料时可能会造成飞溅

● 请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等火源附近, 以免造成烫伤或产品故障

● 加入饮料的量请到图的位置为止

● 使用后请立即充分清洗本体内部、本体杯口、杯蓋組。加入运动饮料时请特别注意

● 冰块较大时请先将其敲成小块状之后放入, 以免造成本体变形或外漏故障

● 将产品放入包内时, 请特别注意不要转动上盖、杯蓋組, 以免造成外漏

清理 继续

● 请在确认洗碗烘干机与洗涤剂的操作说明书后使用。

● 请勿使用洗碗烘干机、器具干燥机。

● 请不要让杯蓋組、底蓋掉落至加热器部分。

● 清洗、干燥结束时为高温状态, 因此请不要立即触碰。

● 请不要让本体强力撞击硬物。

● 请不要在杯蓋組的上盖盖紧的状态下清洗、干燥。

● 部分本体可能因洗涤剂或水垢导致发白。此时请将开水浇在变色处, 并立刻用柔软的干布擦拭。

● 请务必注意不要被烫伤。

● 杯蓋組属于消耗品。请每年确认一次为宜。

● 本产品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料, 但是, 为了保证最佳性能, 有部件受损时请及时更换。更换部件时, 请预先记录型号和部件名称, 然后联系您购买的经销商或象印客服中心。(需自费)

品质标示

执行标准: GB/T 40355 不锈钢真空保温容器

上海象印家用电器有限公司

联系地址: 中国(上海)自由贸易试验区福北路225号第三层D13部位(邮编: 200131)

生产者名称: 象印有限公司